

Паспорт

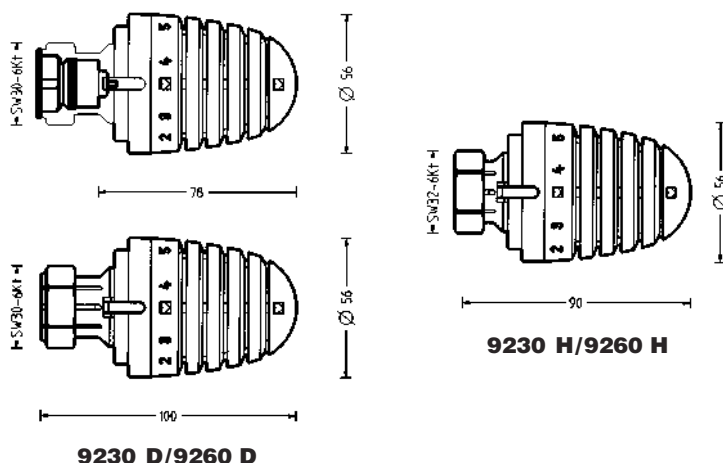
**Термостатическая головка
ГЕРЦ-“Дизайн”, серия 9000
с жидкостным датчиком
(9230/9260)**

Термостаты-ГЕРЦ

Термостатические головки для непосредственного монтажа на радиаторы со встроенными клапанами

Нормаль **9230 D / 9260 D / 9230 H / 9260 H**, издание 0711

☒ Термостатическая головка ГЕРЦ



☒ Исполнение **9230 H, 9260 H, 9230 D, 9260 D**

9230 H

- 1 **9230 98 Радиаторный термостат с жидкостным датчиком**
для прямого монтажа на радиатор с помощью резьбового соединения М 30 х 1,5, позиция теплового заперения «0», функция морозозащиты, ограничение и блокировка диапазона регулирования.

9260 H

- 1 **9260 98 Радиаторный термостат с жидкостным датчиком**
для прямого монтажа на радиатор с помощью резьбового соединения М 30 х 1,5, автоматическая функция морозозащиты, ограничение и блокировка диапазона регулирования.

9230 D

- 1 **9230 99 Радиаторный термостат с жидкостным датчиком**
для прямого монтажа на радиатор с помощью хомутов или клипсы, позиция теплового заперения «0», функция морозозащиты, ограничение и блокировка диапазона регулирования.

9260 D

- 1 **9260 99 Радиаторный термостат с жидкостным датчиком**
для прямого монтажа на радиатор с помощью хомутов или клипсы, автоматическая функция морозозащиты, ограничение и блокировка диапазона регулирования.

☒ Рабочие параметры

Диапазон регулирования **9230:** 6-30 °C

9260: 6-28 °C

Морозозащита 6 °C

Термостат ГЕРЦ не требует технического обслуживания.

☒ Принцип действия

Термостат ГЕРЦ является датчиком и регулирующим органом одновременно. За счет изменений давления жидкостного наполнителя, находящегося внутри гидравлического датчика ГЕРЦ, приводится в движение шпindelь клапана.

☒ Дизайн

Привлекательный дизайн термостатов ГЕРЦ был разработан совместно с компанией Porsche Design GmbH (A-5700 Zell am See), основанной Фердинандом А. Порше.

☒ Возможности настройки, шкала маховичка, максимальная настройка

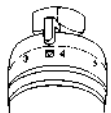
Значение температуры помещения задаётся с помощью оцифрованного колпачка задатчика, при этом возможны отклонения температуры (K) в зависимости от способа монтажа и характеристик прибора отопления.

Маркировка		1	2	3	☒	4	5	6
~ °C	6	10	13	17,5	20	22	25	28

Термостат **9230:** Поворот против часовой стрелки до достижения максимального значения (заводской настройки), соответствующего примерно 30 °C.

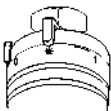
Термостат **9260:** Отметка шкалы «6» соответствует примерно 28 °C.

☑ Настройка комфортной температуры ☑



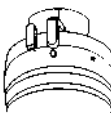
Установка указателя на символ ☑ соответствует комфортной температуре в помещении, равной 20 °С и является оптимальной для хорошего самочувствия и поддержания достаточного комфорта людей, а также позволяет экономить энергию.

☑ Морозозащита *



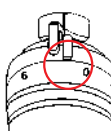
Установка указателя на символ «*» означает, что при достижении температуры окружающего воздуха 6 °С автоматически открывается клапан, что препятствует замерзанию прибора отопления.

☑ Блокировка Термостат 9230



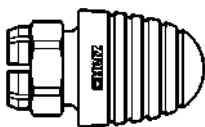
Установка шкалы на «0» приводит к блокировке термостатического клапана и отключению функции морозозащиты, но функция термостатирования остается активной.

☑ Заводская настройка



Заводская настройка ограничителя обозначена точкой, что означает предел поворота.

☑ HERZ-TS-Ручной привод



Если в каких-либо исключительных случаях термостатический клапан применяется без термостатической головки ГЕРЦ, вместо нее может быть установлен ручной привод HERZ-TS. Более подробная информация приводится в стандартах **7102, 9102**.

1 **9102 98** Ручной привод HERZ-TS «Н», серия 9000, подходит для радиаторов с соединительной резьбой М 30 x 1,5.

1 **9102 99** Ручной привод HERZ-TS «D», серия 9000, подходит для радиаторов с хомутами и защелкивающимся креплением.

☑ Настройка для летнего периода

Во избежание скапливания загрязняющих частиц в седле клапана по окончании отопительного сезона необходимо полностью открыть термостат, повернув его головку против часовой стрелки.

☑ Защита от кражи

Для защиты от кражи используются хомуты с защёлкой, которые монтируются на крепёжной гайке.

☑ Принадлежности

1 **6640 00** Универсальный ключ ГЕРЦ, открывает хомут с защелкой.

1 **6807 90** Монтажный ключ HERZ-TS-90 для термостата «D».

1 **9551 00** Ограничительные штифты для ограничения и блокировки диапазона регулирования термостатов «D», «Н».

1 **9552 03** Защита от кражи «D» (хомуты с защелкой), открывается ключом 1 **6640 00**.

1 **9552 98** Защита от кражи «Н» (хомуты с защелкой), открывается ключом 1 **6640 00**.

1 **9553 98** Втулка декоративная для гайки крепления термостата ГЕРЦ «Н», длина 20 мм.

1 **9597 44** Втулка декоративная для гайки крепления термостата ГЕРЦ «Н», длина 17 мм.

1 **9598 44** Втулка декоративная для гайки крепления термостата ГЕРЦ «Н», длина 22,5 мм.

1 **9599 44** Втулка декоративная для гайки крепления термостата ГЕРЦ «D».

☑ Ограничение и блокировка

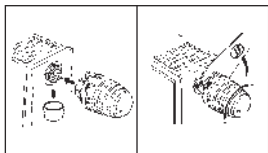
Установки для ограничения и блокировки диапазона регулирования см. на последней странице.

Термостат HERZ «Н» – 1 9230 98, 1 9260 98

☑ Область применения

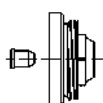
Термостаты ГЕРЦ напрямую, без адаптера монтируются на соединительную резьбу М 30 x 1,5 радиаторов со встроенными клапанами.

☑ Монтаж



1. Открутить колпачок или кожух с корпуса термостатического клапана радиатора.
2. Установить термостат в положение «полностью открыт», что соответствует положению «макс» (положение при поставке). Повернуть термостат таким образом, чтобы указатель был хорошо виден и показывал вверх.
3. Установить накидную гайку на корпус термостатического клапана и плотно затянуть её гаечным ключом SW 32.
4. Проверить функционирование системы посредством вращения маховика и установить желаемую температуру.

☑ Указания по монтажу



Ни в коем случае нельзя устанавливать термостат в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей или вблизи теплоизлучающих приборов (например, рядом с телевизором). Нельзя загромождать радиатор или закрывать его занавесками. В противном случае это приводит к образованию зоны перегрева, в которой термостат не сможет правильно определять и регулировать температуру.

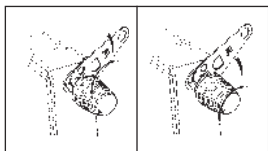
В таких случаях рекомендуется использовать термостаты ГЕРЦ с дистанционным датчиком (9430) или дистанционным управлением (9330), которые при помощи адаптерных колец ГЕРЦ (1 6357 11) устанавливаются на встроенный термостатический клапан радиатора.

Термостат HERZ «D» – 1 9230 99, 1 9260 99

☑ Область применения

Термостаты ГЕРЦ напрямую, без адаптера, монтируются на радиаторы со встроенными клапанами с помощью хомутов или защёлкивающегося крепления.

☑ Монтаж



1. Снять с радиатора защитный колпачок.
2. Установить термостатическую головку с указателем, направленным вверх, в положение «полностью открыт» (положение при поставке) на клапан так, чтобы выступы головки вошли в пазы верхней части клапана. При этом гайку необходимо вывернуть в направлении маховика. Термостатическую головку следует закрутить до упора, преодолев небольшое сопротивление.
3. Ввернуть гайку в направлении радиатора по часовой стрелке до упора.
4. Проверить функционирование системы посредством вращения маховика и установить желаемую температуру.

☑ Указания по монтажу



Ни в коем случае нельзя устанавливать термостат в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей или вблизи теплоизлучающих приборов (например, рядом с телевизором). Нельзя загромождать радиатор или закрывать его занавесками. В противном случае это приводит к образованию зоны перегрева, в которой термостат не сможет правильно определять и регулировать температуру.

В таких случаях рекомендуется использовать термостаты ГЕРЦ с дистанционным датчиком (9430) или дистанционным управлением (9330), которые при помощи адаптерных колец ГЕРЦ (1 6362 01) устанавливаются на термостатический клапан.

Узел подключения ГЕРЦ-3000 для радиаторов со встроенным клапаном

В качестве перекрываемого соединения между радиаторами со встроенным клапаном и трубопроводом (одно- и двухтрубной системой) необходимо использовать узлы подключения ГЕРЦ-3000 с байпасом и сливом и запорные клапаны проходной и угловой формы с предварительной настройкой и сливом. При наличии данных деталей может быть выполнен любой вид монтажа.

Для получения более подробной информации следует запросить нормаль для ГЕРЦ-3000.

Настройки для ограничения и блокировки диапазона регулирования

Ограничения

Персональная настройка комфортной температуры

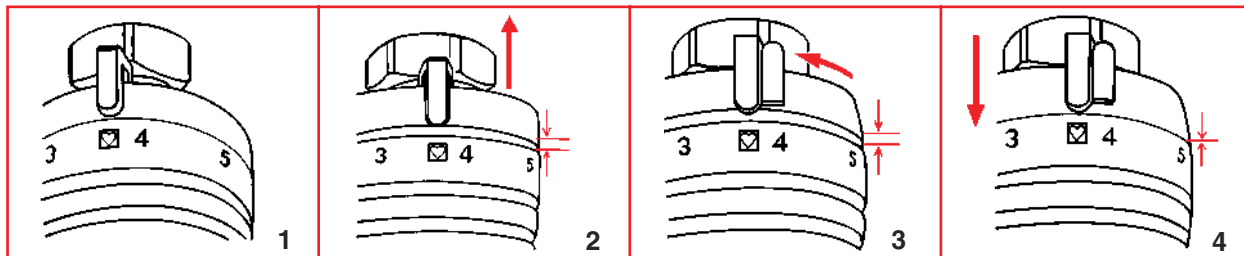
Перемещением съёмного ограничительного кольца можно настроить диапазон поворота маховика (от максимального до минимального значения) для персональной, комфортной температуры. При поставке доступен весь диапазон регулирования.

Порядок действий

- Установить маховик в требуемое положение. (Рис. 1)
- Отодвинуть кольцо в направлении клапана до упора и повернуть таким образом, чтобы ограничитель был расположен слева (ограничение на установку меньшего значения) или справа (ограничение на установку большего значения) от указателя. (Рис. 2, 3)
- Установить отрегулированное кольцо на место. (Рис. 4)
- В зависимости от настройки, термостатная головка может вращаться до выбранного положения или от выбранного положения до максимального значения диапазона.

Выборную настройку комфортной температуры в любое время можно изменить или отменить.

Заводская настройка ограничителя обозначена точкой, что означает предел поворота.



Скрытое ограничение или блокировка

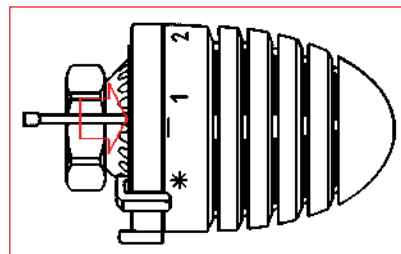
С помощью установки одного или двух ограничительных штифтов выполняется ограничение или блокировка поворота маховика, которая невидима для неосведомленного человека.

Ограничительные штифты можно приобрести по дополнительному заказу, указав номер артикула 1 9551 00.

Порядок действий

С нижней стороны термостатической головки в цокольной части предусмотрены отверстия под штифты.

- Установить маховик термостатической головки в требуемое положение ограничения (блокировки).
- На шкале маховика между положениями «*» и «1» находится черта, указывающая на место установки ограничительных штифтов. При этом следует выполнить те же действия, что и при установке функции «ограничение».
- Ограничение на установку меньшего значения:
Установить штифт в отверстие, расположенное с левого конца черты.
- Ограничение на установку большего значения:
Установить штифт в отверстие, расположенное с правого конца черты.
- Блокировка любой настройки:
Установить по одному штифту в отверстия с правого и левого конца черты.
- Штифты необходимо вставлять до упора. Для извлечения штифтов следует воспользоваться подходящим инструментом (плоскогубцами и т. п.).



Гарантийные обязательства

1. Определение и объем действия

- 1.1. Право предъявлять претензии по гарантийным обязательствам имеют лица, предприятия и фирмы, получившие право профессионально монтировать низкотемпературные проводки центрального отопления и проводки горячей потребительской воды.
- 1.2. Изделиями в значении настоящего документа является любая, произведенная нами после 01.01.2023г. арматура, приобретенная у уполномоченного нами лица или у наших коммерческих представителей, если она вообще не была лишена гарантийного свидетельства или лишена в связи с конкретным заявлением с нашей стороны по отношению к определенному получившему право лицу. Для электронных и электромеханических термостатов и приводов ГЕРЦ, термомоторов ГЕРЦ, комнатных электронных регуляторов температуры, трансформаторов имеются особые постановления, эти изделия не являются полностью "изделиями" ГЕРЦ в понимании настоящего документа. Исключаются также изнашивающиеся части арматуры ГЕРЦ, как, например, прокладки.
- 1.3. Клиент также получает право на предъявление претензий по гарантийным обязательствам в случае ущербов, возникших в результате конструкционных ошибок, ошибок на производстве или дефекта материала.
- 1.4. Территория распространения действия гарантийных обязательств ограничена местом возникновения ущерба - в пределах Европы и Турции.

2. Объем услуг предоставляемых нами в связи с гарантийными обязательствами.

На основании настоящих гарантийных обязательств предоставляем:

- 2.1. Бесплатную поставку заменяющих изделий или частей изделий, необходимых для устранения повреждения с поставкой на место возникновения ущерба.
- 2.2. По нашему решению проведение необходимого демонтажа и монтажа изделий, компенсация непосредственных материальных издержек, возникших в результате выхода из строя наших изделий.
- 2.3. Непосредственная ликвидация ущерба, возникшего в результате действия наших изделий.
- 2.4. Возмещение убытков, возникших в результате действия наших изделий, пострадавшему лицу.
- 2.5. Наши услуги по пп 2.1. - 2.3. ограничены суммой в размере 500 000 € за каждый один случай возникновения ущерба.
- 2.6. Наши услуги без учета пункта 4.1. ограничиваются двухлетним сроком с момента изготовления вызвавших повреждения продуктов (изделий).
- 2.7. Наши обязательства предметно ограничены повреждениями, возникшими в результате конструкционных ошибок, ошибок при производстве изделия или дефектов материала, и отсутствие качеств, наличие которых или нами гарантировано, или наличия которых следовало бы ожидать в связи с уровнем развития техники или торговыми стандартами.

3. Обязанности получившего право на предъявление претензий.

Выполнение названных ниже обязанностей получившими право на предъявление претензий является условием осуществления наших обязательств. Невыполнение одной или нескольких этих обязанностей получившим такое право освобождает нас от каждого из обязательств.

- 3.1. При установке изделий и пользовании ими следует учесть наши рекомендации, действующие при монтаже изделий, содержащиеся в наших рекламных брошюрах, нормалях, приложениях к упаковкам и наших данных, касающихся сферы применения изделий. При ремонтах следует действовать в точном соответствии с правилами эксплуатации и технического обслуживания.
- 3.2. Когда получивший право на предъявление претензий получит известие о возникновении ущерба, он должен немедленно (в течение трех рабочих дней) и письменно (посредством факсимильной связи или электронной почты) сообщить нам об этом и предоставить всю требуемую нами информацию. Предоставление информации, по нашему требованию должно состояться в письменном виде.
- 3.3. Получивший право на предъявление претензий должен нам и представителям нашей страховой компании, предоставить доступ к месту возникновения повреждения и сделать все возможное, что необходимо и целесообразно для определения причины и размера повреждения. В частности, он должен сохранить изделия и их части, которые стали причиной возникновения повреждения и предоставить их в наше распоряжение.
- 3.4. Предоставление доказательств является обязанностью пострадавшего. Получивший право на предъявление претензий не может ни от собственного, ни от нашего имени признать обязательство возмещения ущерба ни по его существу, ни по его размеру. Заявление, получившего право на предоставление претензий, с которыми он выступил, как до так и после возникновения ущерба, и которое выходит за рамки обязанностей возмещения ущерба, определенным настоящим документом и действующим законодательством, недопускаются и для нас недействительны.

4. Период действия и формальные постановления.

- 4.1. Настоящие гарантийные обязательства относятся к ущербу, которые возникнут в двухлетний период с момента поставки, отмеченной в данном талоне. Продление гарантийного срока остается в нашем распоряжении.
5. Разрешение спорных вопросов.
- 5.1. Место разрешение споров - Вена. Возможные споры могут быть рассмотрены лишь судом по месту нахождения фирмы-производителя. При рассмотрении страховых случаев применяется исключительно австрийское право.

Вена

Дата: _____

М.П



HERZ Armaturen Ges.m.b.H.

A-1230 Wien, Richard-Strauss-Straße 22

e-mail: office@herz-armaturen.com

www.herz-armaturen.com